Acervo ISA

CEDI - P.I.B.
DATA 12/08/86
COD KDD02

SUBPROGRAMA	DR	TEMPO DE ATUAÇÃO (anos)				ESTÁGIO DO PROGRAMA ou MATERIAIS PRODUZIDOS	OBSERVAÇÕES
		no sub-programa	permanência no país	atividade docente	efetivo na área		
Kadiwéu	6ª						
Orland e Phyllis Rowan junho - novembro 1958		,45	,45		,45		Situação difícil - não houve condições de trabalho naquela época.
Glyn e Cynthia Griffiths 1968 -		9,	4,25		1,75	Análise da fonologia e gramática em andamento. Ortografia provisoria em uso.	Problemas com alojamento na aldeia. Viagem longa à tribo. Problemas com doença na família - morte de um filho.
							Depois de perder um filho em 1974, o casal Griffiths aceitou um cargo administrativo na Inglaterra. Pretende voltar em dezembro, 1977.

ISA

Subprograma Kadiwéu — Data do início do programa junho de 1958 — Atuação de junho a novembro de 58

Localidade (Posto ou área) P.I. Presidente Alves de Barros — DR 6ª — Equipe Orland e Phyllis Rowan

Datas	Permanência efetiva na área	Situação geral e atividades	Estágio do programa ou material produzido	Observações
jun. 58 - nov. 58	5 meses	Espaço no P.I. bastante reduzido, quase sem condições de trabalhar efetivamente. Sofri de hepatite na última semana. Encarregado do P.I. não queria que visitássemos as casas indígenas.	Aprendizagem da língua; alguns textos escritos (sem gravador); primeiras observações gramaticais e fonológicas.	Transporte difícil - carreta de bois, cavalo. De vez em quando passava o "Unimog" de um fazendeiro. Alojamento com área muito reduzida (quarto de 8 m^2) dificultou muito o trabalho.
				Saímos da área por falta de condições de trabalho.

Acervo ISA

Subprograma Kadiwéu Data do início do programa maio de 1968

Localidade (Posto ou área) P.I. Bodequena DR 9ª Equipe Glyn e Cynthia Griffiths

Datas	Permanência efetiva na área	Situação geral e atividades	Estágio do programa ou material produzido	Observações
mai. 68 - jun. 68	5 semanas	Construção da casa		
jul. 68				Na cidade - Compras; preparativos para a primeira visita à aldeia. 1 semana de viagem
ago. 68 - dez. 68	4 meses	Tratamento de doentes Dificuldades em obter um informante.	Aprendizagem da língua. Primeira análise fonológica. Dicionário e lista de palavras para o Museu.	Voltamos para a cidade para consultar o médico - o nenê ficou muito doente (2 semanas). 2 semanas de viagem; voltamos para a cidade antes do Natal.
jan. 69 - mar. 69				Congresso do SIL Na cidade: Construção da casa na chácara do SIL
abr. 69 - jun. 69	2 meses	Ainda não havia um informante bom.	Aprendizagem da língua; análise fonológica; dicionário Observações gramaticais e gravações.	1 semana de viagem 2 semanas na cidade
jul. 69 - set. 69			"Formulário-Padrão para estudos comparativos preliminares nas línguas indígenas brasileiras."	Na cidade - Construção da casa em Cuiabá. Construção na chácara. Cynthia ensinou na escola da missão.
out. 69 - nov. 69	2 meses	Conserto da casa. Situação melhor.	Aprendizagem da língua; análise fonológica; dicionário Observações gramaticais e gravações.	Cynthia ficou na cidade para ensinar 1 semana de viagem.
dez. 69 - fev. 70			Completei o artigo fonológico "Revised Phonemic Statement of Kadiweu".	Na cidade - Construção da casa. Consultando sobre problemas da língua.

ISA

Subprograma Kadiwéu — Data do início do programa maio de 1968

Localidade (Posto ou área) P.I. Bodequena — DR 9ª — Equipe Glyn e Cynthia Griffiths

Datas	Permanência efetiva na área	Situação geral e atividades	Estágio do programa ou material produzido	Observações
mar. 70	1 mês		Aprendizagem da língua; análise gramatical e gravações de textos.	
abril 70				Na cidade - Documentação para viajar.
mai. 70 - dez. 71				Na Inglaterra - Ensinando gramática em 2 cursos do SIL
jan. 72 - fev. 72				Na cidade - Documentação; compras e consultas.
mar. 72 - maio 72	2 meses	Reconstrução e limpeza da casa; procurando informantes.	Aprendizagem da língua; análise gramatical e gravações.	A casa estava derrubada. Cynthia ficou mais 2 semanas na cidade. Logo voltamos para a cidade onde Cynthia esperou o nascimento do nosso filho Simão.
jun. 72 - ago. 72				Na cidade - Nascimento de Simão Construções na casa.
set. 72 - nov. 72	2 1/2 meses		Aprendizagem da língua; análise gramatical e de textos gravados.	2 semanas de viagem, problemas de transporte; casa roubada - Glyn foi até Aquidauana para recobrar as coisas perdidas (inclusive a máquina de escrever).
dez. 72 - abr. 73			Artigos: "Numerais e demonstrativos em Kadiwéu" (separata: Dos arquivos de Anatomia e Antropologia Prof. Souza Marques. Vol. 1 Ano 1975) e "Estrutura de dois estilos discursivos na língua Kadiwéu".	Na cidade - Congresso do SIL Visita da mãe de Cynthia. Seminário em Porto Velho (Análise de textos).

Acervo ISA

Subprograma Kadiwéu — Data do início do programa maio de 1968

Localidade (Posto ou área) P.I. Bodequena — DR 9ª — Equipe Glyn e Cynthia Griffiths

Datas	Permanência efetiva na área	Situação geral e atividades	Estágio do programa ou material produzido	Observações
maio 73 - ago. 73		Construção da casa nova, estudos esporádicos por causa da construção e muitas friagens.	Aprendizagem da língua	A construção levou bastante tempo por causa da falta de permissão para construir.
set. 73 - dez. 73			Alguns estudos dos aspectos gramaticais.	Na cidade - Morte súbita de nosso filho Marcos em setembro, doença não determinada. Visita à sede em Brasília.
jan. 74 - mar. 74	3 meses		Aprendizagem da língua; análise gramatical; preparo da gramática pedagógica; gravação da mesma.	Completamos a casa; arrumamos as coisas de modo seguro.
abr. 74 - maio 74			Término dos artigos e da gramática pedagógica.	Na cidade - Preparo da documentação para viagem à Inglaterra.
			Artigos sobre: Interrogativos; sistema pronominal; substantivos; verbos; em preparação para a "Série Lingüística, Vol. 6 Aspectos da língua Kadiwéu".	
jun. 74 até agora				Na Inglaterra - Responsabilidade como secretário na seleção dos candidatos. Pretende voltar ao Brasil em dezembro de 1977.